Water Offering to Pretas
水施餓鬼法

Purify in emptiness with:

OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDDHO HAM
以「嗡 梭跋哇 徐達 薩哇 達阿瑪 梭跋哇 徐兜 杭」浄化。

From within emptiness I instantly arise as Arya AvalokitesvaraKasarpani.
空性境中，明觀自己剎那現為聖者喀薩巴尼觀世音，

From my hand, a river of nectar pours down, satisfying all the hosts of pretas.
手出甘露流，令一切餓鬼眾皆感饜足。

Visualize this. With left hand sprinkle water in front of you in offering.
如此觀想，左手結施印，於前方灑淨。

Say this as many times as suitable.
如此盡力念誦。
Powerful Arya Avalokitesvara,
With a river of milk pouring from your hand
May You satisfy the pretas and
Always cool them with ablution.
願以聖觀自在手，
所出牛奶之河流，
令諸餓鬼得飽足，
沐浴令常受清涼。

Say this and at the same moment pour a drop of water out of the vessel, snapping your fingers and offering:
如此念誦，並立即將一滴水滴於容器外，以一彈指而做佈施。接著，誦：

OM DZWALA MIDAM SARVA PRETE BHYAY SVAHA
嗡 佐拉 彌當 薩嘅哲迭貝 梭哈。

Water dispelling thirst of pretas;
May it arise unimpeded
For all of them, whatsoever.
水除細頸餓鬼渴，
彼等一切任何者，
悉皆能得無有礙。

Say this and then pour the water out.
如此念誦，並將水倒出。
I transform into AvalokitesvaraKasarpani. From my hand a river of nectar pours down, satisfying all sentient beings in the bardo.

_NAMO RATNA TRAYAYA_ OM KAM KANI KAM KANI ROTSANI ROTSANI TROTANI TROTANI TRASANI TRASANI TRATIHANA TRATIHANA SARVA KARMA PARAM PARA NIME SARVA SATTVA NANTSA SVAHA_

May all sentient beings in the bardo be freed from hunger, thirst, and all suffering of fear. May they never take birth in abodes of bondage and quickly become fully enlightened.

_Then pour the water out._

_Translation by Jampa Tharchin May 23, 2018_

敦珠貝瑪南嘉恭譯於二零一八年六月。願賢善吉祥！